

Biblioteka Jagiellońska



stdr0026558



586982-586990

|

|

Mag. St. Dr.

Nr.





NABOZENSTWO

Do SS. trzech KROLOW
KASPRA, MELCHIORA,
BALTAZARA,

*Dla wygody wszystkich w różnych po-
trzebach, osobliwie iednak podróżą
się bawiących, przeciwko nawałno-
ściom, grądom, piorunom, rozbo-
iom y szataństwu, pomocą
tychże Świętych.*

ZALECONE

Niegdyś w Kolnie Roku 1738.
po łacinie.

Teraz na Polski język

Z dozwoleniem Zwierzchności

Przetłumaczone.

Roku Pańskiego 1756.

586986

I

GL

wien

przy

W P

R A

W B

R F

CL

J

na

GD

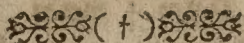
Znac

Wyb

A

gwia

Ten



G O D Z I N K I

O SS. Trzech KROLACH NA JUTRZNIĄ.

GDzie jest który się narodził Krol
Zydowski? widzieliśmy albo-
wem gwiazdę Jego na wschodzie, y
przyszliśmy pokłon Jemu oddać.

Panie otworz wargi moje,

A usta moje będą głosić chwałę twoją.

Boże ku wspomózeniu memu pospiesz,

Panie na ratunek mój pokwap się.

Chwała Ojcu y Synowi y Duchowi S.

*Jako była na początku y teraz y zawsze
na wieki wieków. Amen. Alleluya.*

H Y M N.

GDy MARYA Syna rodzi,

Gwiazdą nową na świat wschodzi,

Znagła Mędrcom światło daie

Wybránym nąd wszystkie k aie.

Antyfoną Mędrowie obaczywszy

gwiazdę mówili do siebie wzajemnie:

Ten znak wielkiego Krola jest, podź-

Az

my; y

1689) + 1689)

my; y pytaymy się o niego, ofiaruymy
mu dary, Złoto, kádzi^{to}, y mirrę.

Y Krolowie Tarsu y Insuty dary oddadzą
Rz Krolowie Arábscy y Sábeyscy, podárunk-
ki Pánu BOGU sprowadzą.

Modlmy się.

BOZE, któryś J. dnorodzonego Syná
twoiego, zá powodem gwiazdy,
Narodom nieznaiącym Ciebie oznay-
mić y pokazać ráczył, spraw miłosci-
wie; ábyśmy, ktorzy iuż Ciebie prz-
zięć poználi, aż do widzenia nie-
kności twárzy niedostępnego Je-
susu twego byli doprowadzeni.
Przez Tegoż Páná nášzego JEZUSA
Chrystusa Syná twego, który z Tobą
żyje y kroluie w iedności Duchá
Świętego przez wszystkie wieki wie-
kow. Amen.

NA PRYME.

Gdzie iest który się národził Krol
Zydowski? widzieliśmy álbowiem
gwiazdę Jego ná wíchodzie, y przy-
szliśmy, pokłon iemu oddać. Y

(600) + (600)

W Pánie otworz wárgi moie,

R A u s t á moie będą opowiadać chwałę
twoię.

W BOZE ku wspomózeniu memu, po-
spiesz.

R Pánie ná rátunek moy pokwap się.

W Chwałá Oycu y Synowi, y Duchowi S.

R Jak była ná początku y teraz y z á w s e
y ná wieki wiekow. Amen. Alleluia.

H Y M N.

K Role Páństwą opuszczają,

Spieszno w podróż się udają

Zá gwiazdą, aż tam stáneli,

Gdzie już gwiazdy nie nyrzeli.

Antyfoná Przyszło światło twoie
Jeruzalem, y chwálá Páńska nád to-
bą weszła; y będą chodzić narody
w światłości twoiey.

W Krolowie Tarsu y Insuty dary oddádzą.

R Krolowie Arabscy y Sábeyscy podárunki
Pánu Bogu sprowadzą.

Modlitwá iáko wyżey.

A3

NA

1631 + 1632

NA TERCYĄ.

Gdzie jest który się narodził &c.
iako wyżej na Jutrznia.

H Y M N.

Wszędzie ich głos był słyszany:

Czy nie tu jest Pan nad Pány?
Który w tych dniach się narodził;
By nas wszystkich oswobodził.

Antyfoná. Gwiazda tá iako ogień
przyświeca y Krolá Krolow BOGA
prawdziwego pokazuje. Mędrowie
iá obaczyli y wielkiemu Krolowi po-
dárunki oddáli.

Y Krolowie Tarsu y Insuły dary oddádzą,
Rz Krolowie Arabscy y Sábeyscy podárunki
Pánu BOGU sprowadzą.

Modlitwa iako wyżej.

NA SEXTĘ.

Gdzie jest który się narodził &c.
iako na Jutrznia.

H Y M N.

Tym Krol Herod przerażony,
Pyta Wieszczkow, gdzie zrodzo-
ny. Krol

1600 + 1600

Król ten w tych dniach pożądaný?
W Betleem iest, mowią, dány.

Antyfoná. Tedy Herod skrycie zwo-
ławszy Mędrców, pilnie się od nich
dowiedział, o czasie ktorego im się
gwiazda pokazała, y wyprawiwszy
ich od siebie do Bethleem, rzekł: idź-
cie y pytaycie się pilno o Dzieciątka:
a znalazłszy ie oznaymycie mi, a-
bym y ia poszedł pokłonił się Jemu.

W Krolowie Tarsu y Insuty dary oddadzą,
Rz Krolowie Arabscy y Sabeyscy podarunko
Panu BOGU sprowadzą.

Modlitwa iako wyżej.

NA NONE.

Gdzie iest który się narodził &c.
iako na Jutrznia.

H Y M N.

W Tym się gwiazda ukazuje
Do JEZUSA im przodkuie.
W łayni nago złożonego
W ręku Mátki Swey drżacego.

Antyfoná. A oto gwiazda, którą o-
baczy-

1600 + 1600

baczyli ná w schodzie, szła przed nie-
mi, aż przysłała-y stąnęła, gdzie było
Dzieciątko.

Y Krolowie Tarsu y Insuty dary oddadzą,

Y Krolowie Arabscy y Sabeyscy, podárunki
Pánu BOGU sprowadzą.

Modlitwa. iáko wyżey.

NA NIESZPOR.

Gdzie jest który się narodził &c.
iáko ná Jutrznia.

H Y M N.

Gdy uyrzeli Páńskie Progi,
I gdy weszli w dom upogi,
Nisko ná twarz swą padáli,
Trzy ofiary mu oddáli.

Antyfoná. I wszedłszy w dom zná-
leżli Dzieciátko z MARYĄ matką
Jego, y upadłszy ná koláná nisko mu
się pokłónili, otworzywszy skarby
swoje, oddáli mu podárunki: zło-
to, kádzydło y mirrę.

Y Krolowie Tarsu y Insuty dary oddadzą,

Y Krolowie Arabscy y Sabeyscy, podárunki
Pánu BOGU sprowadzą. Mo:

(666) + (666)

Modlitwa. iako wyżej.

NA KOMPLETE.

Gdzie jest który się narodził, Krol
Zydowski? widzieliśmy gwiazdę Je-
go na wschodzie, y przyszliśmy po-
kton Jemu oddać.

W Nawróć nas Pánie Zbáwicielu náš,

R A odwróć gniew twoy od nas.

W Pánie stwórz wárgi moje,

R A ustá moje będą opowiadać Chwałę
Twoję.

W BÓZE ku wspomózeniu memu pospiesz

R Pánie ná ráunek moy pokwap się.

W Chwata Oycu y Synowi y Duchowi S.

R Jak bytá ná początku y teraz y zázsze
y ná wieki wiekow. Amen.

H I M N.

Święte Krole gdy wracają,

A Herodá omiiają,

Mnogość Krolestw nawrocili,

Y cudá wielkie czynili.

Antyfoná. I wziąwszy we śnie ná-
pomnienie, áby się nie wracáli do He-
rodá,

(600) † (600)

rodá, inszą drogą udali się do Krainy
swoiey.

Y Krolowie Tarsu y Insuły dary oddadzą,
Krolowie Arábscy y Sábeyscy, podarunki
Pana BOGU sprowadzą.

Modlmy się.

BOże, któryś Jednorodzonego Syna
Twoiego, za powodem gwiazdy,
Narodom nie znającym Ciebie oznay-
mić y pokazać raczył, spraw miłości-
wie; abyśmy, ktorzy już Ciebie przez
wiarę poználi, aż do widzenia pię-
kności Twąrzy niedostępnego Maie-
statu twego byli doprowadzeni. Przez
Tegoż Pana naszego JEZUSA Chry-
stusa Syna twego ktory z tobą żyje
y kroluje w iedności Duchá Świętego
BOG przez wszystkie wieki wie-
kow. Amen.

POLECANIE.

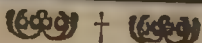
TE godzinki wam Krolowie
Teraz Niebios Monárchowie
Odprawiłem, wy przy zgonie

Bróń

1699 T 1699
Bronście: stawcie mnie w Syonie.
Święci Trzey Krolowie, Káspże
Melchiorze y Balcerze, modlcie się
teraz zá mnie, á naybárdziej w go-
dzinę śmierci moiey. Amen.

L I T A N I A

O Świętych Trzech KROLACH.
K Yrie eleyson. Chryste eleyson.
Kyrie eleyson.
Chryste usłysz nas. Chryste wysłus-
chay nas.
Oycze zniebá Boże, Zmiłuy się ná-
námi.
Synu Odkupicielu Świátá Boże, Zmi-
łuy się ná-
Duchu Święty Boże, Zmiłuy się ná-
námi.
Świéta Troyco Jedyny Boże, Zmiłuy
się ná-
JEZU Krolu Krolow, Zmiłuy się
ná-
Świéta MARYA Krolowa Krolow,
Modl się ná námi. Święt



Święty Jozefie karmicielu Krolá wszy-
stkiego stworzenia, Modl się ná ná-
święty Krolu Kásprze, Modl się zá-
Święty Krolu Maychrze, Modl się:
Święty Krolu Balcerze, Modl się:
Święci Trzey Krolowie, Modlcie się
zá námi.

Święci Trzey Wschodni Monárcho-
wie y Mędrcowie, Modlcie się zá
námi.

Trzey Krolowie Tarsu,
Arábscy y Sábeyscy,
Pátryárchowie w Chrystusa
wierzących,
Pierwiaſtki wſzystkich Narodow,
Kſiążęta wſzystkiego ludu,
Których oczekiwaniem był JE-
ZUS,
Których uprágnienie iedyne
JEZUS,
Których zupełne wesele JEZUS,
Wiara naybárdziej oświeceni,
W nádziei naygruntownieyſi,
Kádzi-

Modlcie się zá námi.

(600) + (600)

Modlicie się za nami.

Święci Trzey Krolowie.
Kádzidtemu náboženstvá nay-
znácznieysi,
Mirrá cierpliwości BOGU, się
podobaiący.
W pokorze naygłębsi,
W enocie státeczności naymo-
cnieysi,
Wdzięcznością wspaniałości
nayślawnieysi,
Szczodrobliwością hoyności
Páńskiey przed całym swiá-
tem záleceni.

Modlicie się za nami.

Święci Trzey Krolowie.
Zwierciádło cnot wśzelkich,
Nátcńnienia Boskie chętnie
przyimuiący,
Pod łáskę skuteczną wolą swo-
ię poddaiący.
Páństwo, Oyezyznę, Przyiaciół
z miłości Krolá Niebieskiego
opuszczaiący.
Przykrości drog, niewygody nie
się nie obawiaiący.
O Národzonym Krolu Zydow-

Amen

skim w Jeruzalem pilnie się
wywiaduiały.

Przed Herodem w Chrystusa
wiarę mężnie wyznaiący

O mieyscu narodzenia prawego
Messyafza od uczonych w Piśmie

Piarczow doskonale uwiadomieni.

Od Herodá do Bethleem z rado-
ścią pilno pospieszaiący.

Ktorzy gwiazdę powtornie o-
barczywszy wielkim weselem
cietzyliście się.

Ktorzy za gwiazdą poki nie sta-
nęła nad mieyscem gdzie by-
ło Dzieciatko, spieszyliście się.

Ktorzy wszedłszy w dom, Dzie-
ciatko JEZUSA z MARYĄ
znaleźliście.

Ktorzy padając na kolana Dzie-
ciatku na Łonie Pánińskim
spoczywającemu pokłon od-
daliście.

Ktorzy

Modlcie się za nami.

Modlcie się za nami.

Święci Trzej Królowie.

(688) † (689)

Ktorzy otworzywszy skarby swoje
Złoto, Kádzydło y Mirrę Dzie-
ciatku Pánu Jezusowi ofiaro-
waliście.

Ktorzy mistycznemi dárámi swo-
iemi wiarę swoją prawdziwą
cátemu światu pokazáliście.

Modlitwa
Święci
Trzy
Krolowie.
Ktorzy Dziecię Jezusa, Złotem
Krolá, Kádzydłem Bogá, mir-
rą człowieká śmiertelnego
wyiáwiliście.

Ktorzy Dzieciatku Jezusowi
prowiant ná drogę do Egiptu
opátrzyliście.

Ktorzy głębokim ukłonem wá-
żym wászystkich cnót przy-
kład nam zostáwiliście.

Ktorzy Złoto miłości, Kádzydło
n odlitwy, Mirrę cierpliwo-
ści, Bogu ofiarowác nas náuc-
zyliście.

Ktorzy pokłon Pánu zastępow. y
dary oddawszy, Najswiętszą

MA-

Modlitwa
Święci
Trzy
Krolowie.

(1600) + (1600)

MARYA, Pannę y Jey oblubi-
bieńcá Jozefa Świętego pokor-
nie pozdrowiliście.

Ktorzy od Teyże Nayswiętszey
Panny y Jey Oblubieńcá po-
dziękowanie za dary z wese-
lem odebraliście.

Swięci Trzey Krolowie.
Ktorzy samych siebie, Krolestwa,
Państwa swoie, Narody Pogań-
skie nieznałace Boga Chrystu-
sowi, Nayswiętszey Pannie
MARYI y Jey Oblubieńcowi
Opiece poleciliście.

Ktorzy wszelákich poćech obie-
tnice od Nayswiętszey Panny
y Jey Oblubieńcá odebrawszy
z radością niewymowną serca
wászego odiáchaliście.

Ktorzy od Anioła nápomnieni
abyście się do Herodá nie wro-
cil, inszą drogą do Krainy y
Oyczyzny swoiey událiście się

Ktorzy z Boskiego rozkazu mą-
drze

Modlcie się za nami.

Modlcie się za nami.

1629 + 1630

Erze z Herodá zázártowáliście.

Święci Trzey Krolowie, Ktorzy Dzie-
ciátko Páná Jezusa rostopnie od
niebespieczeństwa śmierci uwol-
niliście y zá hováli. Modlcie się:
Święci Trzey Krolowie. Ofiáro Bogu
nayıpierwsza z narodow. Modlcie
się zá námi.

My grzeszni.

Abyście nam prawdziwą doskonálą
skruchę y zá grzechy uprosili.

At yście nas chętnie w opiekę y o-
bronę swoię wzięli.

Abyście nas z Kroleń Krolow poie-
dnác, Jemu zálecic, y Jemu tá-
skáwemu oddác ráczyli.

Abyście námi, które macie, dúrze
násze przyodziali y oświecili.

Abyście nam złoto miłości Bogá y
bliźniego, kádqidlo náboženstwa,
mirrę dobrowolnego umar-
twienia, u Bogá wyiednác y u-
prosić ráczyli.

Abyś

Was prosimy Wyłuchaycie nas.

1600 + 1600

Abyśmy Chrystusa Pana Króla naszego wspólnie z wami szukać, y za przyczyną wászą jego znaleźć zaśluzyli sobie.

Abyśmy przed Heretykami y niewiernemi Chrystusa wiarę mężnie wyznawali y opowiadali.

Abyśmy się do Herodów; to jest rokoszy światowych, y do szkodliwych duży skłonności, w których Chrystusa znaleźć nie można, nigdy się niewracali.

Abyśmy inną drogą z wami udawszy się; kiedykolwiek do niebieskiej Ojczyzny szczęśliwie doszli.

Abyście nam w momencie konania naszego wszystkie światowe marności zostawiającym na pomoc przybyli.

Abyście ubóstwo nasze wászemi bogactwami darami zbogacili.

Abyście Kościół wojujący a naysprzód

Was prosiemy. Wyłuchajcie nas.

(600) + (600)

przed Państwo Rzymskie ku wię-
kszey czci sweiey pobudzili.

Abyście wszystkich ku sobie nábo-
żnych klientow, y mieyscá ku
chwale wászey náznaczone od
przeciwnych zasadek, woyny
naiazdow, kłotni, rosterkow, se-
belii, nieprzyacielskich náar-
czywości, od głodu, powietrza,
y wszelkich niebezpieczeństw
swoią protekcyą bronili y za-
staniáli.

Abyście wszystkich upartych He-
retykow, Odszczepieńcow y Zy-
dow z Kraiow nászych precz
wypędzili.

Abyście tym wszystkim, ktorzy bę-
to usilnie stáraią promowować,
skute: zney láski pomoc u Boga
uprošili.

Abyście prozbámi y pobożnym ży-
ciem ludu ubłagáni, mieyscá
swoiego y Oyczyzny nászej ni-
gdy nie opuszczáli.

Aby-

Was prosiemy Wyśnuchajcie nas!

Was prosiemy Wyśnuchajcie nas!

1600 + 1601

Abyście łaskę wytrwania w dobrym
do końca wszystkim ku wam nabo-
żnym wyjednali. Was prosimy
Wysłuchaycie nas.

Abyście nas wysłuchac raczyli. Was
prosimy wysłuchaycie nas.

Báránku Boży który gładzisz grze-
chy światá. Przez złoto Świętych
Trzech Krolow. Przepuść nam
JEZU.

Báránku Boży który gładzisz grze-
chy światá. Przez kádźidło Świę-
tych Trzech Krolow. Wysłuchay
nas JEZU.

Báránku Boży który gładzisz grze-
chy światá. Przez mirrę Świętych
Trzech Krolow. Zmituy się nad
nami JEZU.

Chryście usłysz nas. Chryście wysłuchay nas.

Kyrie eleyson. Chryście eleyson.
Kyrie eieyson.

* Trzy są dary nieoszacowane.

By Ktore

(1689) + (1689)

z Ktoze oddali Mędrcomie Pánu.
z Krolowie Tárzu y Insuły dary oddádzq.
z Krolowie Arabscy y Sabeyscy podarunki
sprovádzq.

Modlmy się.

BOZE ktoryś Trzech Mędrcom
Wschodnich á Świętych Krolow.
Kásprá, Maychrá, y Báltazará, aby no-
wonarodzonego w Bethleemie Je-
dnorodzonego Syná twego nawiedzi-
li y uczcili, cudownie oświecił,
spraw, prosimy, abyśmy ich przyklá-
dem y prozbámi wspomózeni, pra-
wdziwą wiarą w ciemnościách swiá-
tá tego zostaiący oświeceni, Ciebie
Swiátło nieustaiące, Swiátło wieczne
poználi, w szczęściu y w nieszczęściu,
w pomyślnościách y przeciwnościách
bezpiecznie záfwsze tak postępowáli,
ażbyśmy do Ciebie, ktory w swiátłości
mieszkasz niedostępney, oddaliwszy
wszelkie przeszkody, bezpiecznie
przyšli. Przez JEZUSA Páná
nasze-

1639) + 1639)
nászego! który z Tobą w jednoſt-
Duchá Świętego żyje y kroluie BOG
ná wieki wiekow. Amén.

Święci Trzey Krolowie Káſprze,
Maycherze, Balcerze modlcie ſię za
námi, teraz á naybardziej w godzi-
nę śmierci náſzey. Amen.

Tá litánia ma oſobliwe Odpusty nádáne
przez Arcybiskupow Kolonſkich, o czym ieſt
Autentyczny Dokument w Stołecznym
Mieſcie Kolnie przy Relikwiách Tych
SS. Trzech Krolow dnia 10. Czerwca w
Roku od wſtánia ná ſwiát Chryſtusa
1659. záwieszony.

PIESN o SS. Trzech KROLACH

Notá iáko: Pánno nád Chory.

OD wſchodu Słońca ſpieſzą Trzey Kro-
lowie,

Kędy, y po co? każdy ſię z nas dowie;

Więc idąc ſtáną, aż w Jerozolimie,

Ktoż kiedy zbłądzi, ná to Páńskie Imię?

Tám ſię pytają, gdzie ieſt národzony

Krol Judzkiej Ziemi, boſmy z náſzey ſtrony

Widzieli Gwiazdę, tá ná wſchodzie Słońcá,

Szczerze ufamy, że pótrwa do końcá.

Poy:

1633) + 1633)

Poydziemy pokłon dąć Pánu nád Pány,
Nie respektując ná Krolow skie stany:
Kysząc to Herod bárdzo zá: wożony,
Z Jerozolimá; ná Krolow ukłony.
Więc Książát wzyśkích Káptáńskich
gromázi.

Z ludzi mądrych w tym się pi'no rádzi,
Gdzie się národził Chrystu: Dziedzie niebá
iákby mu ná tym záwiśśá potrzebá.

Wzyścy mu ná to wklar odpowiadáli,
W Betleem, iáko Prorocy pílali.
Ze Judzka Ziemia inśze przewyższyłá,
Gdy Wódzá ludzi Krolá urodziłá.

Więc potaiemnie Herod Krolow wzywa,
Pilno pytając, iák dawno spozywa
Gwiazdá ná niebie, co się pokazałá,
Drogę do niego, onym torowałá.

A do Betleem gdy Krolow wysyła,
Rzekł: idźcie pilno; gdzie Dzieciná byłá,
Pytacie y w me powrociwszy strony.
Dáycie wiadomość oddam mu ukłony.

Co wysłuchawszy, Krolá odbieżeli
Tá Gwiazdá, którą ná wschodzie widzieli,
Onym w podroży záwsze przodkowałá,
Gdzie Dziecię byłó, wszedłszy wyżej stáłá.

Uyzrzawłzy Gwiazdę bárdzo się cieszyli,
Ze od rádości aż w Domek wkroczyli,
Y táń znaleźli JEZUSA máłego,
MARYÁ, Pánnę Świętá, Mátkę Jego.

†

Upadły Krole nisko na kolana,
Tam go iak swego adorują Pána,
Skarby ze złotem Jemu otwierają.
Za dąk kądziło y miłę oddają.

Respons zaś we śnie miły odebrali,
By do Heroda nazad nie wracali,
Lecz inną drogą do Państwa spieszeni,
Pewnie z Betleem idąc nie zbłądzili.

Niech y my w życiu Jezu nie błądziemy,
Przez SS. Krolow terdecznie prosimy,
Oświeć nas światłem twoim Chryste Panie
Na nim przy śmierci niech nam nie ustanie.

MODLITWA

Do Świętych Trzech KROLOW.

BOZE, któryś Trzech Mędrcom Wschod-
nich y Świętych Krolow, Kaspára,
Melchiora, Báltazára, aby Nowonarodzo-
nego w Betleem Syna Twego nawiedzili,
y uczcili cudownie oświeciłeś, pozwól pro-
simey, aby ich przykładem y przyczyną
wspomożeni, y prawdę wiarą w tych
Świata ciemnościach oświeceni, Ciebie
Światło prawdziwe poznali, y między
szczęściem y przypadkiem bezpiecznie po-
stępowali. Żbyśmy do Ciebie który w Świa-
tłości mieszkaś nie dostępnę (oddalwszy
wszystkie przeszkody) bezpiecznie przyszli
Przez Chrystusa Pána naszego. Amen.

†

Wstaw się Boży który gła-
dzisz grzeszny świat
wypucha nas Panie
Wstaw się Boży który
gładzisz grzeszny świat
Litość się nie daj nam.

Antyfona.

Jako gwiazda zasnęła
na rozpostrocz obłokach
y jako Liczy na peł-
ni w czasie swoim y
jako Słońce iasniejące
tak ten zaiasniał w
sercach Boskim.

Modl się za nami

święty Wincenty
bądź się dlai godne
mi obietnic Pana
Chrześciana.

Módlitwa
Wznieśmający Ho-
ze, którzy mnogosci
i barokowe Coddwun
naśla Wincentego
mającego wyznawa-
twa swoje przysię po-
zostali. Pan nam
te miłościwie ucz

ANTYKWARIAT

**DOM
KSIAZKI
DOM**

E 488606

XX

